

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Em todo o texto do Guia do Segurado	Bupa	ihi Bupa
Em todo o texto do Guia do Segurado	Bupa Denmark, filial af Bupa Insurance Limited, England (Bupa Denmark, sucursal da Bupa Insurance Limited, England)	Bupa Insurance Limited
Bem-vindo à ihi Bupa	N/A	Queremos nos certificar que os clientes com necessidades especiais não sejam excluídos de forma alguma. Oferecemos as opções em Braille, letras grandes ou áudio para nossas cartas e prospectos. Por favor, nos informe se necessita de algum deles.
USA Medical Services	Como parte do grupo Bupa, a USA Medical Services existe para fornecer o melhor apoio profissional aos membros do grupo Bupa durante o processo de reclamação.	Como parte do grupo Bupa, a USA Medical Services fornece aos segurados da ihi Bupa o apoio profissional durante o processo de reclamação.
Administre sua apólice online	Acesso para alterar seu cadastro.	Acesso para alterar seu cadastro. Depois que se registrar, você será responsável pela verificação de todos os documentos e correspondência online.
Como nos contatar	O endereço da Seguradora é: 8, Palaegade DK-1261 Copenhagen K Denmark	O endereço da Seguradora é: Bupa House 15-19 Bloomsbury Way London WC1A 2BA UK
Seus benefícios	Seus benefícios (a partir de 1º de janeiro de 2009)	Seus benefícios (a partir de 2 de dezembro de 2009)
Contrato	Direito de examinar a apólice por dez (10) dias: Esta Apólice poderá ser devolvida dentro de dez (10) dias após seu recebimento com direito a reembolso de todos os prêmios pagos. A Apólice poderá ser devolvida à Seguradora ou ao corretor do Titular da Apólice. Se devolvida, a Apólice será anulada como se nunca houvera sido emitida.	Direito de examinar a apólice por quatorze (14) dias: O segurado pode cancelar esta apólice dentro de quatorze (14) dias do recebimento do primeiro Certificado de Cobertura. Basta o segurado escrever para a Seguradora no endereço: 7001 Southwest 97th Avenue, Miami, Florida 33173, USA. Se não tiverem sido feitas solicitações de reembolso sob a apólice, a Seguradora reembolsará todos os prêmios pagos.

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Contrato	N/A	Termos e condições da apólice: Os termos e condições desta apólice incluem este manual de afiliação e as informações contidas na solicitação. Por favor, leia o manual de afiliação com referência às Definições do Glossário, onde certas palavras e frases são definidas ou explicadas mais detalhadamente.
Contrato	Nota importante sobre a solicitação: Esta Apólice é emitida com base na solicitação e pagamento do prêmio. Caso qualquer informação contida na solicitação seja incorreta ou incompleta ou no caso de qualquer omissão, a Apólice poderá ser rescindida, cancelada ou ter sua cobertura modificada à discrição única e exclusiva da Seguradora.	<p>Não Divulgação: Se ao contratar o seguro ou subsequentemente, o Detentor da Apólice e/ou o Segurado tiverem modificado os documentos originais de maneira fraudulenta ou divulgado informações incorretas or não divulgaram fatos considerados importantes para a Companhia, o contrato de seguro deverá ser anulado e não deverá ser vinculado à Companhia.</p> <p>Se ao contratar o seguro ou subsequentemente, o Detentor da Apólice e/ou o Segurado tiverem divulgado informações incorretas, o contrato de seguro será anulado, e a Companhia não será responsável se a Companhia não tivesse aceito o seguro se as informações corretas tivessem sido divulgadas. Se a Companhia tivesse aceito o seguro, mas sob termos diferentes, a Companhia deverá ser responsável até a extensão em que a Companhia teria se responsabilizado pelas obrigações de acordo com o prêmio concordado.</p> <p>No caso do contrato de seguro ser considerado anulado, a Companhia deve ter o direito de receber uma taxa serviço que é estabelecida como uma porcentagem específica do prêmio pago.</p> <p>Se ao contratar o seguro, nem o detentor da apólice nem o segurado sabiam ou deveriam ter sabido que as informações divulgadas por ele/ela eram incorretas, a Companhia deverá ser responsável como se tais informações incorretas não tivessem sido reveladas.</p>
Quadro de benefícios	Observações sobre os benefícios Todos os custos deverão ser usuais, costumeiros e razoáveis para o procedimento e o território.	Observações sobre os benefícios Todos os honorários e custos deverão ser usuais, costumeiros e razoáveis para o procedimento e o território.

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Administração	N/A	<p>1. LEI APLICÁVEL: Sua apólice de seguro é governada pelas leis dinamarquesas. Qualquer disputa que não possa ser resolvida, será conduzida nos tribunais na Dinamarca. Se qualquer disputa se formar devido à interpretação deste documento, a versão em Inglês deste documento será considerada conclusiva e terá precedente sobre a versão deste documento em qualquer outra língua. Você poderá obter uma cópia quando quiser, entrando em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente no telefone +1 305 398 7400.</p>
Administração	<p>3. MUDANÇA DE PRODUTO OU PLANO: O Titular da Apólice pode requerer uma mudança de produto ou plano em qualquer data de aniversário da Apólice. Tal pedido deve ser apresentado por escrito e recebido antes da data de aniversário da Apólice. Alguns pedidos estão sujeitos a subscrição. Durante os primeiros sessenta (60) dias a partir da data de validade da alteração, os benefícios pagáveis por quaisquer doenças ou lesões que não sejam resultado de acidente ou enfermidade de origem infecciosa, estarão limitados aos menores benefícios previstos no novo plano ou no plano anterior. Durante os primeiros doze (12) meses a partir da data de validade da alteração, benefícios pagáveis por maternidade, recém-nascido, condições congênitas e transplantes estarão limitados aos menores benefícios previstos no novo plano ou no plano anterior.</p>	<p>3. MUDANÇA DE PRODUTO OU PLANO: O Titular da Apólice pode requerer uma mudança de produto ou plano em qualquer data de aniversário da Apólice. Tal pedido deve ser apresentado por escrito e recebido antes da data de aniversário da Apólice. Alguns pedidos estão sujeitos a subscrição. Durante os primeiros sessenta (60) dias a partir da data de validade da alteração, os benefícios pagáveis por quaisquer doenças ou lesões que não sejam resultado de acidente ou enfermidade de origem infecciosa, estarão limitados aos menores benefícios previstos no novo plano ou no plano anterior. Durante os primeiros dez (10) meses a partir da data de validade da alteração, benefícios pagáveis por maternidade, recém-nascido, e condições congênitas estarão limitados aos menores benefícios previstos no novo plano ou no plano anterior. Durante os primeiros seis (6) meses seguintes à data efetiva da mudança, os benefícios de transplante serão limitados ao menor benefício oferecido pelo novo plano ou pelo plano anterior.</p>

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Administração	<p>5. QUEIXAS: Na eventualidade de qualquer desacordo entre o Segurado e a Seguradora com relação a esta Apólice de Seguro e/ou suas disposições, o Segurado deve solicitar uma revisão da matéria pelo Chefe do Departamento de Queixas da Bupa, antes de iniciar qualquer arbitragem ou processo legal. Para solicitar a revisão, o Segurado deve enviar um pedido por escrito ao Chefe do Departamento de Queixas, anexando cópia de toda a informação relevante que deva ser considerada, assim como suas considerações sobre a decisão a ser revisada. Tais apelações deverão ser enviadas à atenção do Chefe do Departamento de Queixas da Bupa, c/o USA Medical Services. Quando o Chefe do Departamento de Queixas receber o pedido de revisão determinará se alguma outra informação e/ou documentação é necessária e tomará as medidas para sua obtenção tempestiva. Em trinta (30) dias, o Chefe do Departamento de Queixas notificará ao Segurado sua decisão e os fundamentos para esta.</p>	<p>6. QUEIXAS: Estamos satisfeitos em ouvir qualquer aspecto de nossa cobertura de seguro que você tenha apreciado de modo especial. Trabalhamos com afinco para fornecer a você um serviço da melhor qualidade. Entretanto, se não tivermos preenchido suas expectativas, temos um procedimento simples para assegurar que seus interesses sejam tratados com a maior rapidez e eficiência possíveis. Se você tiver algum comentário ou queixa, poderá telefonar para o Serviço de Atendimento ao Cliente da ihi Bupa Customer Service no número +1 305 398 7400. Ou poderá enviar um e-mail para bupa@bupalatinamerica.com, ou ainda escrever para</p> <p>USA Medical Services 7001 SW 97th Avenue Miami, Florida 33173, USA</p> <p>Se não tivermos conseguido resolver o problema e você deseja levar a sua queixa adiante, por favor entre em contato com o Gerente de Queixas no número +1 305 398 7400, ou ainda escrever para:</p>

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
	<p>6. QUEIXAS E AÇÕES LEGAIS: Persistindo qualquer desacordo depois do término da revisão da matéria como estipulado na Cláusula 5: Queixas, o Segurado pode apresentar uma queixa ao Conselho de Apelações de Seguro da Dinamarca.</p> <p>Ankenævnet for Forsikring (O Conselho de Apelações) Anker Heegaards Gade 2 1572 Copenhagen V, Denmark</p> <p>O Conselho somente processará a reclamação se for comprovado que a Seguradora foi contatada e o assunto não foi satisfatoriamente resolvido.</p> <p>O Segurado confere jurisdição exclusiva à Copenhague, Dinamarca, para a determinação de qualquer direito sob esta apólice e suas disposições, e as leis da Dinamarca prevalecerão.</p>	<p>Complaints Manager USA Medical Services 7001 SW 97th Avenue Miami, Florida 33173, USA</p> <p>É muito raro não conseguirmos resolver uma queixa, mas se isso acontecer, você tem o direito de submeter sua queixa para ser analisada por uma organização independente. A organização vai depender da natureza da queixa e da localidade da ihi Bupa onde a causa da queixa ocorreu. Nós lhe forneceremos essas informações quando for necessário. Na maioria dos casos, será o Danish Insurance Complaints Board (Dinamarca) ou o UK Financial Ombudsman Service (Reino Unido).</p> <p>Se você quiser saber mais informações sobre o Danish Insurance Complaints Board Dinamarquês, você pode:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escrever para eles no endereço: Anker Heegaards Gade, 2, 1. - DK-1572 Copenhagen V, Denmark • Ligar para eles no número: +45 (0) 33 15 89 00 • Encontrar detalhes no website: www.ankeforsikring.dk <p>Se você quiser saber mais informações sobre o UK Financial Ombudsman Service, você pode:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escrever para eles no endereço: South Quay Plaza, 183 Marsh Wall, London E14 9JR, UK • Ligar para eles no número: +0845 080 1800 ou +44 (0) 20 7964 1000 • Encontrar detalhes no website: www.financial-ombudsman.org.uk <p>Por favor, informe-nos se você necessita de uma cópia completa de nossos procedimentos de queixas (nenhum desses procedimentos afetam seus direitos legais).</p>

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Administração	N/A	7. CONFIDENCIALIDADE: A confidencialidade das informações dos pacientes e dos clientes é a principal preocupação das empresas do Bupa Group. Para este fim, a ihi Bupa está em total conformidade com as Leis de Proteção de Dados Médicos e com as Diretrizes de Confidencialidade Médica. A ihi Bupa algumas vezes utiliza terceiros para processar dados em nosso nome. Tal processamento, o qual poderá ser realizado fora da Área Econômica Europeia (EEA), está sujeito a restrições contratuais no que diz respeito à confidencialidade e segurança, além das obrigações impostas pelo Ato de Proteção de Dados.
Administração	13. EXAME FÍSICO: Durante a pendência de uma reclamação, a Seguradora terá o direito e a oportunidade de solicitar qualquer exame do Segurado, cuja doença ou lesão é a base da reclamação, quando e quantas vezes considere necessário, assumindo o ônus deste procedimento.	14. EXAME FÍSICO: Antes que a solicitação de reembolso seja acordada, a Seguradora terá o direito e a oportunidade de solicitar qualquer exame do Segurado, cuja doença ou lesão é a base da solicitação de reembolso, quando e quantas vezes considere necessário, assumindo o ônus deste procedimento.

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Administração	<p>19. COMPROVAÇÃO DE DESPESAS: O Segurado deve fornecer provas escritas de perda, as quais consistem em conta detalhada, relatório médico e formulário de reclamação, devidamente preenchido e assinado, à USA Medical Services no endereço 7001 Southwest 97th Avenue, Miami, Florida 33173 EUA, até cento e vinte (120) dias após o tratamento ou serviço ter sido prestado. Caso o Segurado não faça o acima descrito, a reclamação será negada. O Segurado deve apresentar um formulário de reclamação completo para cada ocorrência. Os formulários são fornecidos com a Apólice ou podem ser obtidos diretamente do seu Corretor ou da USA Medical Services no endereço acima ou no web site www.bupalatinamerica.com. Contas recebidas em moedas que não sejam dólares americanos serão processadas de acordo com o câmbio oficial, como determinado pela Seguradora, na data em que o serviço foi prestado. Para que os benefícios sob esta Apólice sejam pagos, os filhos dependentes, após seu décimo nono (19º) aniversário, devem fornecer um certificado ou declaração de uma faculdade ou universidade como prova de que eram estudantes em tempo integral quando a Apólice foi emitida ou renovada ALÉM DE uma declaração assinada pelo Titular da Apólice que o filho dependente é solteiro.</p>	<p>20. COMPROVAÇÃO DE DESPESAS: O Segurado deve fornecer provas escritas de perda, as quais consistem em conta detalhada, relatório médico e formulário de solicitação de reembolso, devidamente preenchido e assinado, à USA Medical Services no endereço 7001 Southwest 97th Avenue, Miami, Florida 33173 EUA, até cento e oitenta (180) dias após o tratamento ou serviço ter sido prestado. Caso o Segurado não faça o acima descrito, a solicitação de reembolso será negada. O Segurado deve apresentar um formulário de solicitação de reembolso completo para cada ocorrência. Os formulários são fornecidos com a Apólice ou podem ser obtidos diretamente do seu Consultor ou da USA Medical Services no endereço acima ou no web site www.bupalatinamerica.com. Contas recebidas em moedas que não sejam dólares americanos serão processadas de acordo com o câmbio determinado pela Seguradora (agindo razoavelmente), na data em que o serviço foi prestado. Para que os benefícios sob esta Apólice sejam pagos, os filhos dependentes, após seu décimo nono (19º) aniversário, devem fornecer um certificado ou declaração de uma faculdade ou universidade como prova de que eram estudantes em tempo integral quando a Apólice foi emitida ou renovada ALÉM DE uma declaração assinada pelo Titular da Apólice que o filho dependente é solteiro.</p>
Administração	N/A	<p>24. IMPOSTOS: Dependendo do país de residência e do tipo da apólice adquirida, você poderá estar sujeito a impostos aplicáveis e outras cobranças as quais podem ser coletadas e incluídas como parte do prêmio total cobrado.</p>
Definições	N/A	<p>15. EMPRESA: Bupa Insurance Limited, uma empresa registrada na Inglaterra sob o No. 3956433. Nosso endereço é 15-19 Bloomsbury Way, London WC1A 2BA, UK.</p>

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Definições	N/A	36. CUIDADOS PALIATIVOS/ATENDIMENTO NO FIM DA VIDA: Atendimentos recebidos após o diagnóstico de doença terminal, inclusive físicos, psicológicos e sociais, assim como também acomodações na cama, atendimento de enfermagem e medicamentos prescritos. Este tipo de atendimento deve ser aprovado pela USA Medical Services.
Definições	N/A	39. IHI BUPA: ihi Bupa é um nome comercial da Bupa Insurance Limited.
Definições	N/A	41. DOENÇA INFECCIOSA: Condição clínica resultante da presença de agente microbiano patogênico inclusive vírus, bactéria, fungos, protozoa, parasitas multicelulares e proteínas anormais (prions) que podem ser transmitidas de pessoa a pessoa.
Definições	N/A	63. NÓS/NOS/NOSSO: Bupa Insurance Limited ou USA Medical Services agindo em nome da Bupa Insurance Limited.
Como apresentar uma reclamação após o tratamento ou serviço	<p>4. Enviar tudo para a USA Medical Services.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Você tem até 120 dias da data do serviço para enviar sua reclamação. • As reclamações podem ser enviadas para o escritório da Bupa ou para o corretor mais próximo. <p>USA Medical Services 7001 SW 97th Avenue, Miami, Florida 33173, USA Tel. +1 (305) 275-1500 • Fax: +1 (305) 275-8555</p>	<p>4. Enviar tudo para a USA Medical Services:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Você tem até 180 dias da data do serviço para enviar sua solicitação de reembolso. <p>USA Medical Services 7001 SW 97th Avenue, Miami, Florida 33173, USA Tel. +1 (305) 275-1500 • Fax: +1 (305) 275-8555</p>
Ultima página	N/A	<p>Endereços na Europa:</p> <p>Bupa International Russell House, Russell Mews, Brighton BN1 2NR, UK. Bupa Cyprus, 3 Ioannis Polemis Street, PO Box 51160, 3502 Limassol, Cyprus Bupa Denmark, filial af Bupa Insurance Limited, England, Palaegade, DK-1261, Copenhagen K, Denmark Bupa France, Nice Etoile 30, Avenue Jean Médecin, F-06000, Nice, France Bupa Malta, 120 The Strand, Gzira, Malta Bupa Spain, Edif. Santa Rosa 1 D, C/. Santa Rosa 20, Los Boliches, E-29640 Fuengirola (Málaga) Spain</p>

Tabela de Mudanças - 2010

Diamond Care



Seção	De 2009	Para 2010
Contracapa	<p>ihi Bupa é a identidade comercial da Bupa Denmark, filial af Bupa Insurance Limited, England (Bupa Denmark, sucursal da Bupa Insurance Limited, Inglaterra) CVR 31602742 A Bupa Insurance limited está registada em Inglaterra sob o N° 3956433 The British United Provident Association Limited, registada em Inglaterra e Gales sob o N° 432511 Sede Social: Bupa House, 15-19 Bloomsbury Way, Londres WC1A 2BA Bupa e o símbolo do batimento cardíaco são marcas registadas © Bupa 2008. Todos os direitos reservados</p>	<p>ihi Bupa é o nome comercial da Bupa Insurance Limited. Registrada na Inglaterra sob o No 3956433. Endereço da Sede: Bupa House, 15-19 Bloomsbury Way, London WC1A 2BA, UK A Bupa Insurance Limited é autorizada e regulamentada pela Autoridade de Serviços Financeiros do Reino Unido.</p>
Logotipo	Logotipo da ihi Danmark	N/A